

TOTO

Washlet Integrated Toilet / Washlet 一体型智能电子坐便器 Installation Guide / Guide d'installation / Guía de instalación / 安装说明书


- Before installation, be sure to read this installation manual and the separate safety precautions sheet. Mount parts properly according to the directions.
- Avant l'installation, veuillez bien lire ce manuel d'installation et la feuille séparée sur mesures de sécurité. Montez correctement les pièces conformément aux instructions.
- Antes de realizar la instalación, asegúrese de leer este manual de instalación y la hoja de precauciones de seguridad entregada por separado. Monte las partes correctamente de acuerdo con las instrucciones.
- 施工前，请务必阅读本说明书与另册内所记载的安全注意事项后，正确地进行安装。

Only China / Seule la Chine / Sólo China / 只有中国

- 若将预防冻结模式置于「开」状态时，每隔约5分钟就开始便器洗净。请将此内容详细向用户说明，如用户有要求时，才能进行设定。

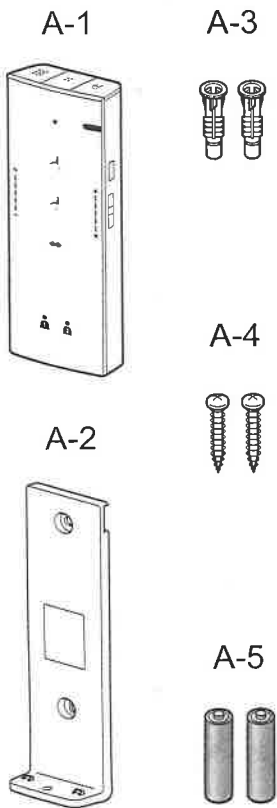
Precautions before installation / Avant d'installer le Washlet Antes de instalar el Washlet / 安装前的注意事项

- Turn on the electricity and water supply for the product only after all other installation work is complete.
 - Ne mettez en marche l'alimentation électrique et l'alimentation en eau du produit que lorsque tous les autres travaux d'installation sont terminés.
 - Conecte la electricidad y el suministro de agua para el producto solo después de haber terminado todo el trabajo de instalación.
 - 产品安装作业未全部完成之前，请勿对其进行通电或通水。
-
- Do not damage the connection components on the water supply hose. (C-3a).
 - N'endommagez pas les extrémités de branchement du flexible d'alimentation en eau (C-3a).
 - No dañe los extremos de conexión de la manguera de suministro de agua (C-3a).
 - 请勿损坏进水软管(C-3a)前端的连接部。
-
- The water supply pressure should be within a range of 7.25PSI (0.05MPa) <dynamic> to 108.75PSI (0.75MPa) <static>. Make sure your water supply is within this range. If the water supply pressure is low, toilet bowl cleaning may not be performed.
 - La pression d'alimentation en eau doit se trouver dans une plage de 7,25PSI (0,05MPa) <dynamique> à 108,75PSI (0,75MPa) <statique>. Assurez-vous que l'alimentation en eau se trouve dans cette plage. Si la pression d'alimentation en eau est faible, le nettoyage de la cuvette des toilettes pourrait ne pas fonctionner.
 - La presión del suministro de agua deberá ser de entre 7,25PSI (0,05MPa) <dinámica> y 108,75PSI (0,75MPa) <estática>. Asegúrese de usar el suministro de agua dentro de este rango. Si la presión del suministro de agua es baja, es posible que no se realice la limpieza de la taza del inodoro.
 - 进水压力范围为7.25PSI (0.05MPa) <流动时>~108.75PSI (0.75MPa) <静止时>。请在这一范围内使用。进水压力过小时，便器可能无法冲洗干净。
-
- The temperature of the water supply should be within a range of 32 to 95°F (0 to 35°C). Make sure the temperature is within this range.
 - La température de l'alimentation en eau devrait se trouver dans une plage de 32 à 95°F (0 à 35°C). Assurez-vous que la température se trouve dans cette plage.
 - La temperatura del suministro de agua debe estar dentro de un rango de 32°F a 95°F (0°C a 35°C). Asegúrese de que la temperatura se encuentre dentro de este rango.
 - 进水温度为32~95°F (0~35°C)。请在这一温度范围内使用。
-
- Working ambient temperature is within the range of 32 to 104°F (0 to 40°C). Make sure the temperature is within this range.
 - La température ambiante de fonctionnement varie entre 32 et 104°F (0 à 40°C). Assurez-vous que la température est dans cette zone.
 - La temperatura ambiente de trabajo es de entre 32°F a 104°F (0°C a 40°C). Asegúrese de que la temperatura se encuentre dentro de este rango.
 - 本产品的使用温度为32~104°F (0~40°C)。请在这一温度范围内使用。
-
- Do not use a water supply hose or junction valve other than those supplied with the product.
※Because a water flow test is conducted on each product at the factory, water may remain inside the product. This water does not indicate a problem with the product.
 - N'utilisez pas de flexible d'alimentation en eau ou de soupape de jonction différents de ceux livrés avec le produit.
※Compte tenu du fait que chaque produit subit un test d'écoulement de l'eau en usine, il peut rester de l'eau dans le produit. La présence de l'eau n'indique pas une anomalie du produit.
 - No use otra manguera de suministro de agua o dispositivo de unión que no sean los incluidos junto con el producto.
※Debido a que en fábrica se realiza una prueba de circulación de agua, es posible que quede agua dentro del producto. Esto no significa que haya algún problema con el producto.
 - 请不要使用非本包装内的进水软管、分歧金具。
※因为产品出厂前进行过通水检查，可能造成内部残留有水，并非产品有问题。
-
- The power plug (C-1) shape, power cord length, voltage and rated power consumption vary depending on the version of the product. Check the appropriate type in the table on the right, and then wire and install the product correctly.
 - La forme de la fiche d'alimentation (C-1), la longueur du cordon d'alimentation, la tension et la consommation nominale dépendent de la version du produit. Vérifiez le type dans la table de droite puis câblez et installez le produit de manière appropriée.
 - La forma del enchufe de alimentación (C-1), la longitud del cable de alimentación, el consumo de voltaje y de energía nominal varían según la versión del producto. Verifique el tipo correspondiente en la tabla de la derecha y luego cablee e instale correctamente el producto.
 - 根据产品不同，电源插头(C-1)的插脚形状、电源线长度、电压、额定功率也会有差异，请根据右表确认各项目，进行合适的配线和设置。

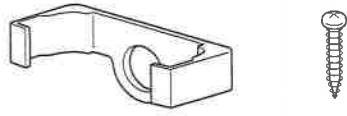
Power plug shape Forme de la fiche d'alimentation Forma del enchufe de alimentación 电源插头的插脚形状	
Power cord length Longueur du cordon d'alimentation Longitud del cable de alimentación 电源线长度	3.6ft (1.1m)
Voltage / Tension Voltage / 电压	120V 220V
Rated power consumption Consommation nominale Consumo de energía nominal 额定功率	Less than 500W Moins de 500W Menos de 500W 500瓦以下

- Prepare an outlet position in advance that conforms to the regulations in your country.
- Disposez d'avance une prise conforme aux réglementations de votre pays.
- Prepare con anterioridad un lugar para el tomacorriente, que cumpla con las normas de su país.
- 根据各国的限制条件，请事先确定插座的位置。

Included parts / Pièces incluses / Partes incluidas / 包装内部件



Anti-theft parts for remote control
Pièces antivol pour télécommande
Partes antirrobo para el control remoto
遥控器的防盗零部件

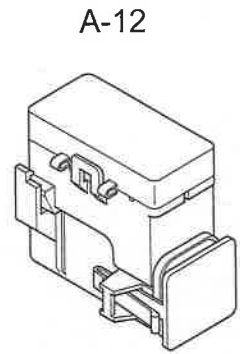
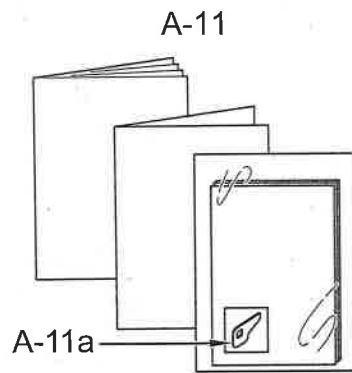
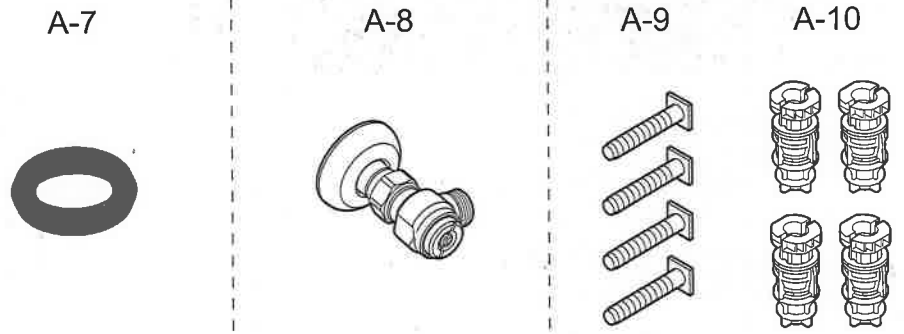


※Ask the customer before installing the anti-theft kit. If you do not install the kit, be sure to give it to the customer.

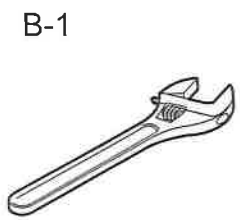
※Demandez au client avant d'installer le kit antivol. Si vous n'installez pas le kit, veuillez le remettre au client.

※Pida al cliente antes de instalar el kit antirrobo. Si no instala el kit, asegúrate de darle a los clientes.

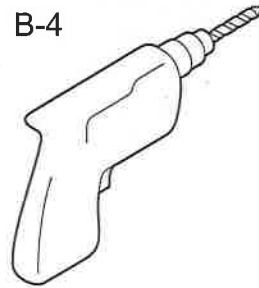
※在询问客户后, 将其安装到相应位置。如果客户不使用这些零件, 确保将其交至客户手中。



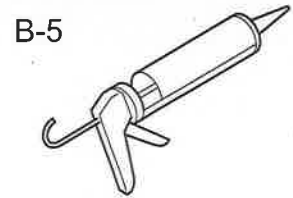
Required tools / Outils nécessaires / Herramientas necesarias / 需准备的工具



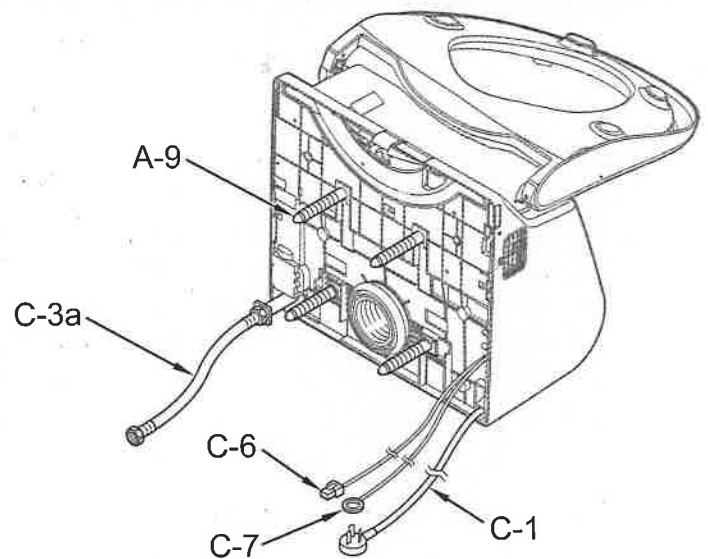
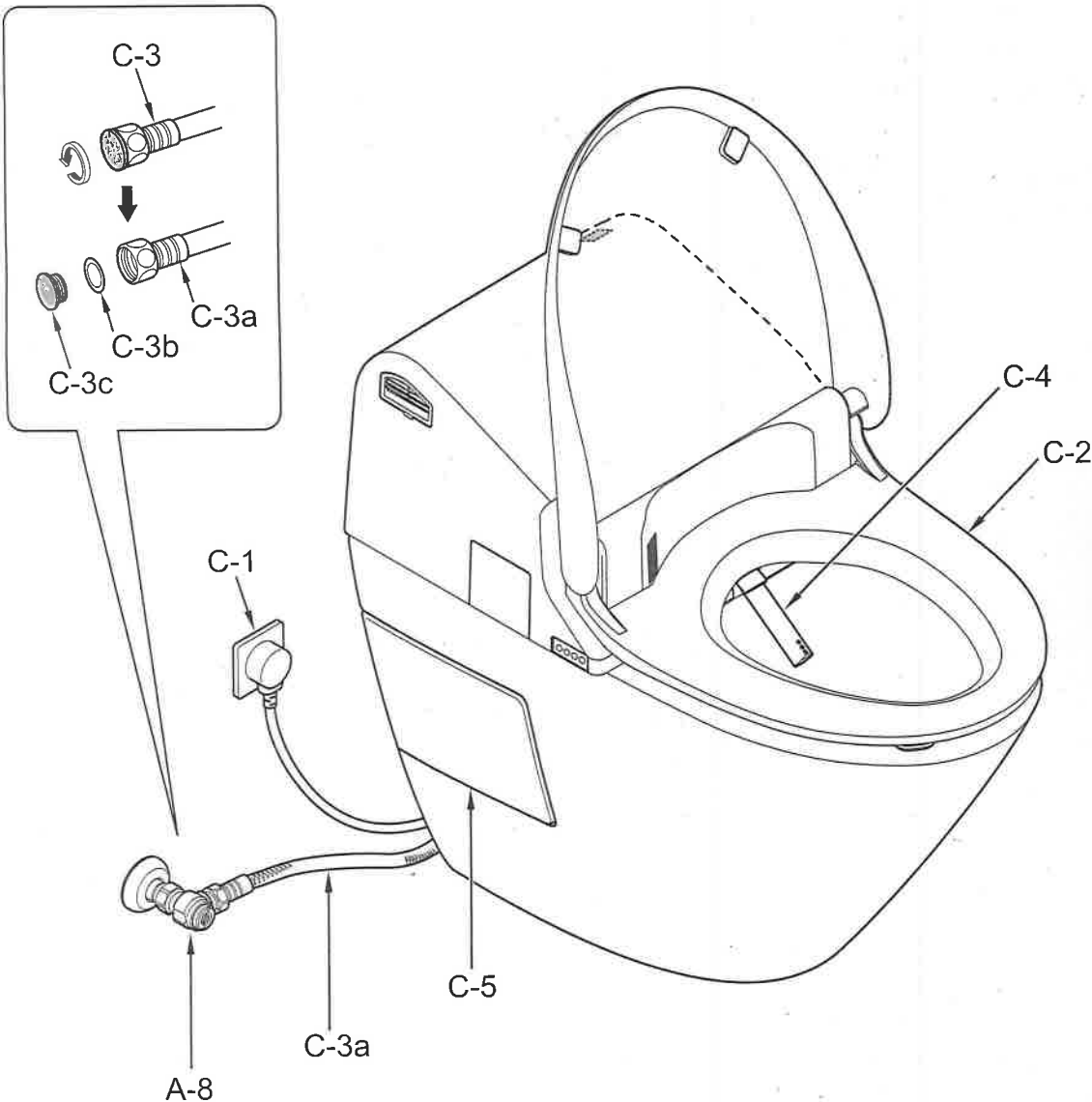
Use B-3 to prevent damage to the product.
Utilisé B-3 pour éviter l'endommagement du produit.
Se usa B-3 para impedir dañar el producto.
为了避免产品损伤而使用。



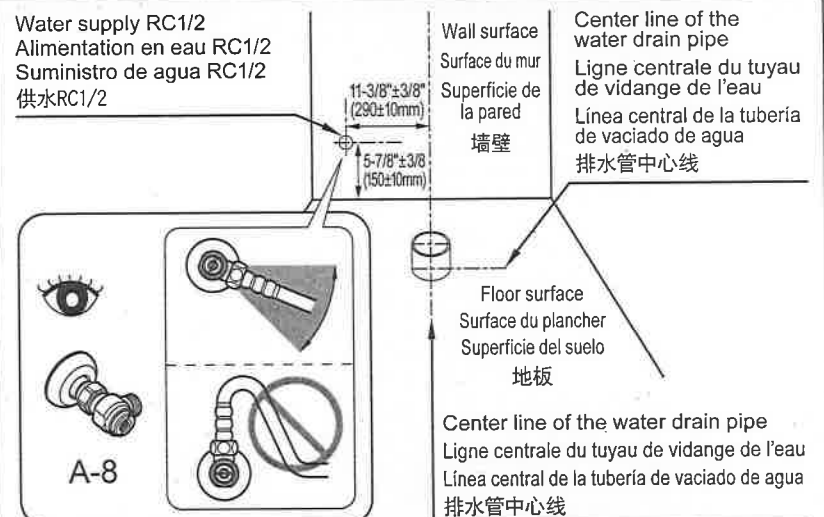
Only China / Seule la Chine / Sólo China / 只有中国



Part Diagram / Pièces diagramme / Diagrama de Partes / 完成图



The water supply valve (A-8) mounting position.
La valve d'alimentation en eau (A-8) position de montage.
La válvula de suministro de agua (A-8) posición de montaje.
进水角阀(A-8)的安装位置



Symbols and their meanings
Signification des indications
Significado de las indicaciones
标志的含义

Tasks that must be conducted by the installer.

Les tâches doivent être effectuées par l'installateur.

Tareas que deben ser realizadas por el instalador.

安装者必须实施的操作。

Actions that the Washlet should perform automatically.

Actions que le Washlet devrait effectuer automatiquement.

Acciones que el Washlet debe realizar automáticamente.

卫洗丽自动进行的操作。

Visual confirmation required.

Confirmation visuelle requise.

Trabajo que se debe verificar.

必须确认的作业。

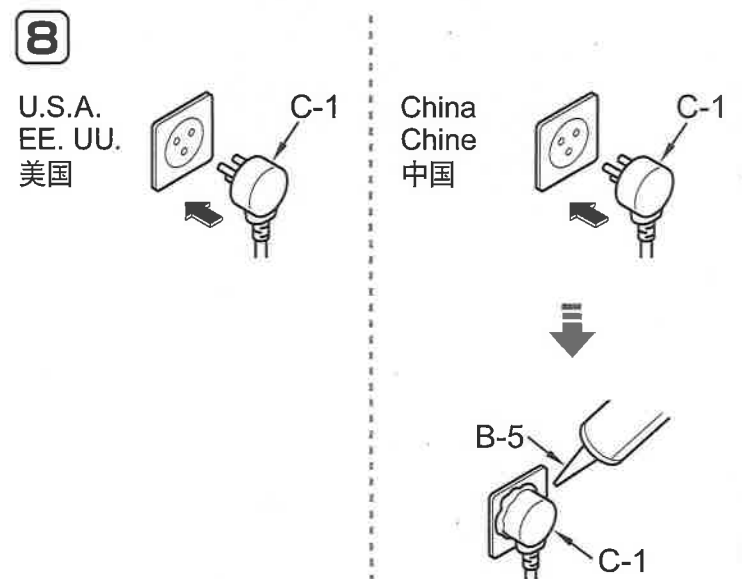
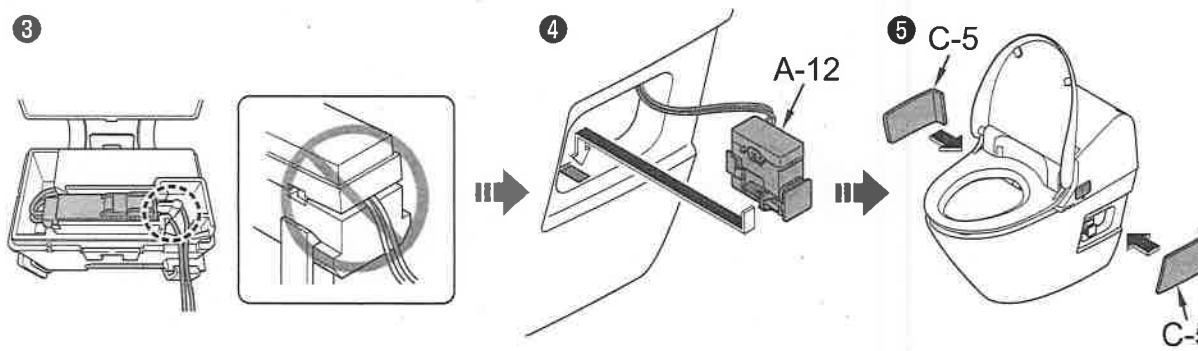
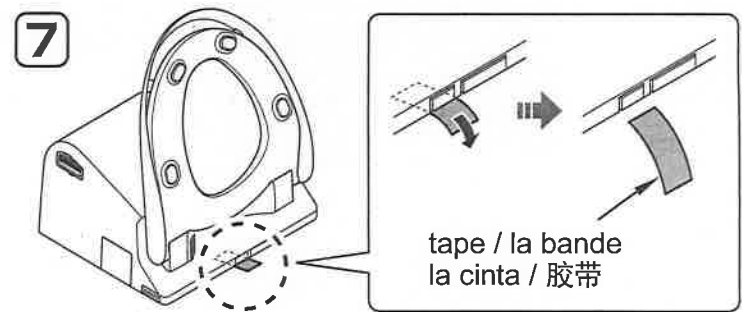
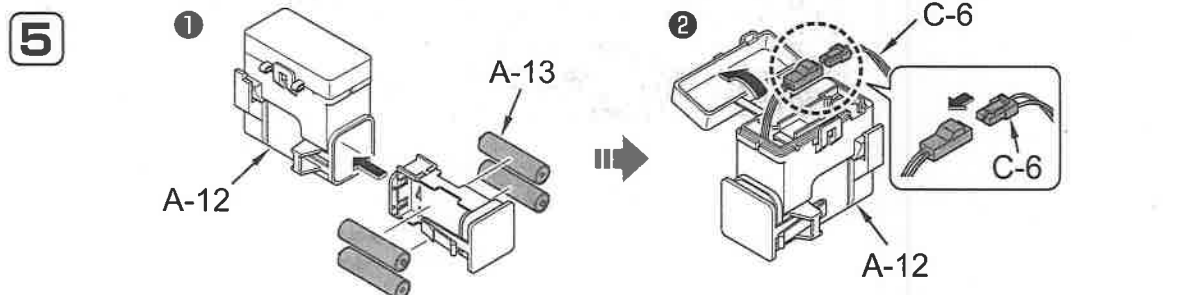
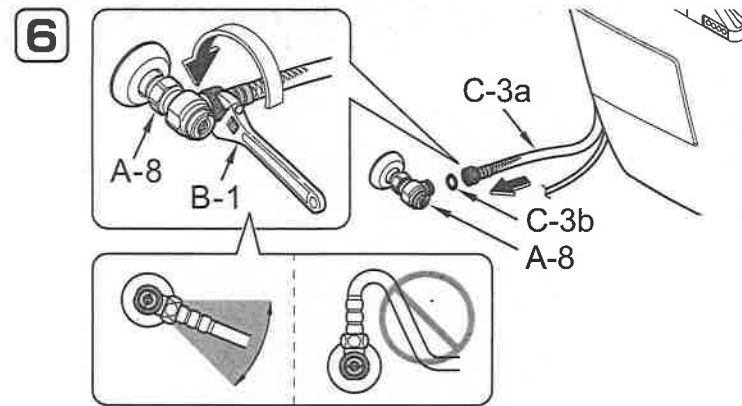
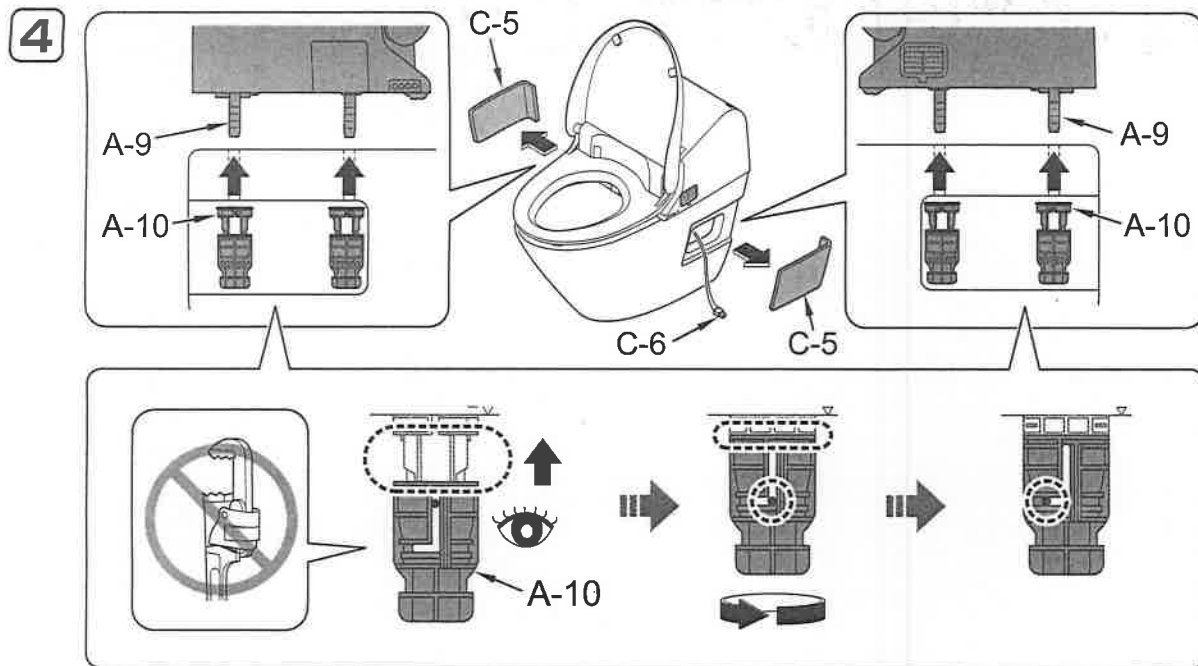
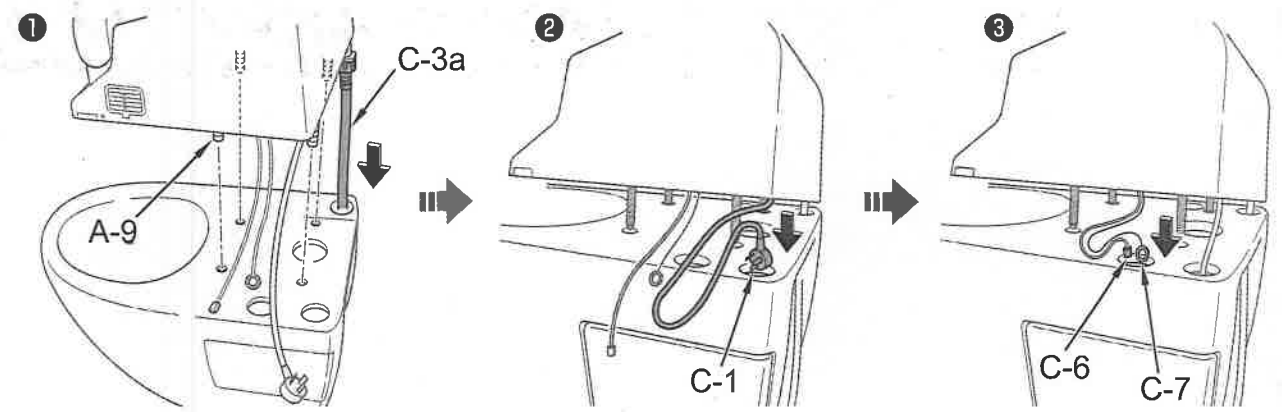
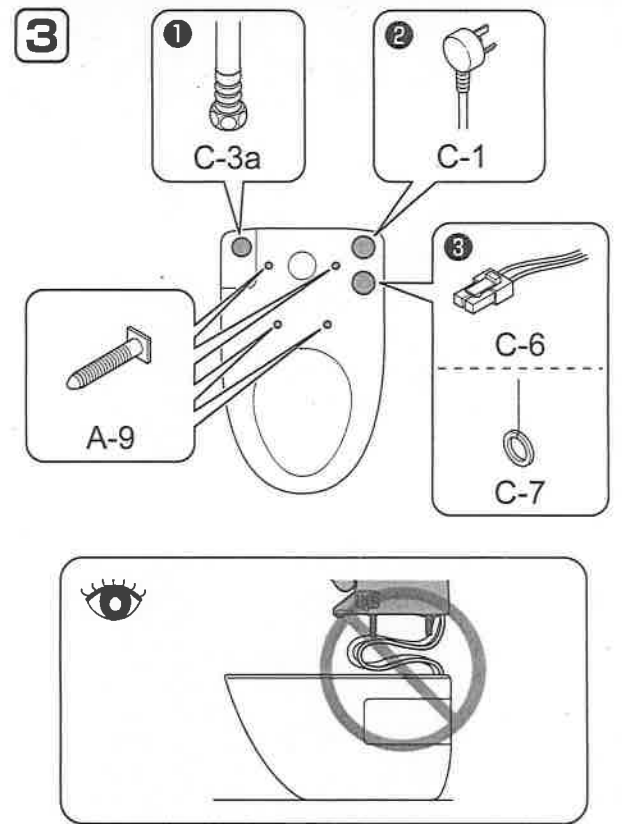
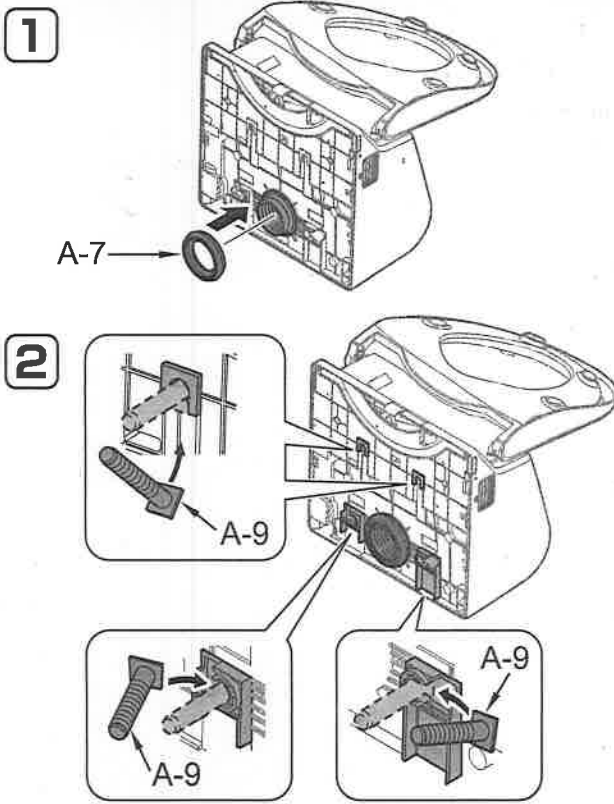
Work flow direction.

Flux de travail.

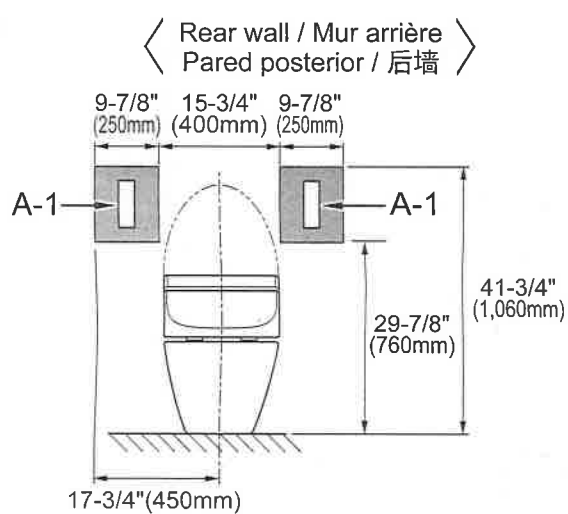
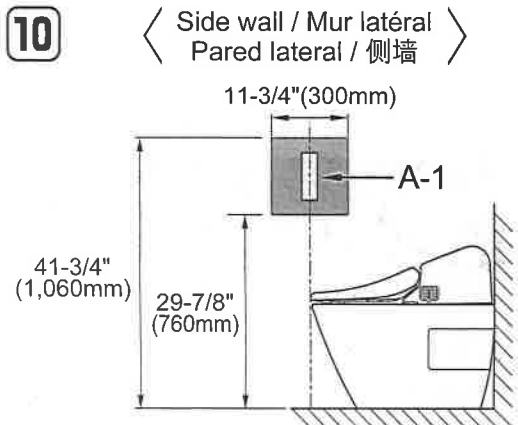
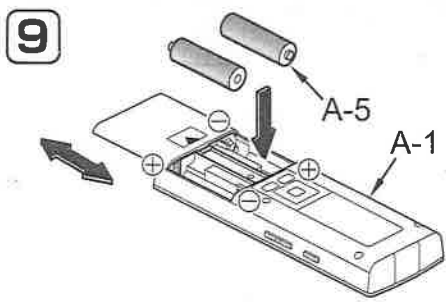
Dirección del flujo de trabajo.

表示操作的流程。

Installation procedure / Procédures d'installation
Procedimiento de instalación / 安装步骤

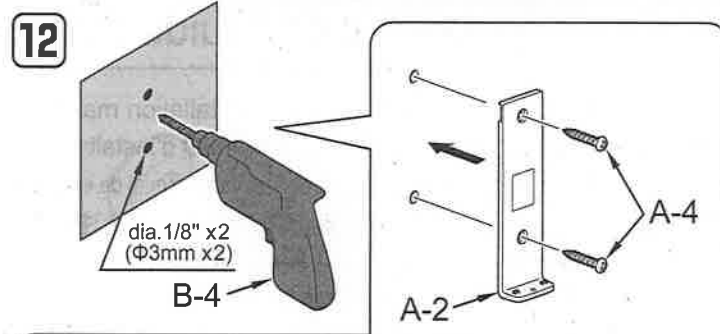
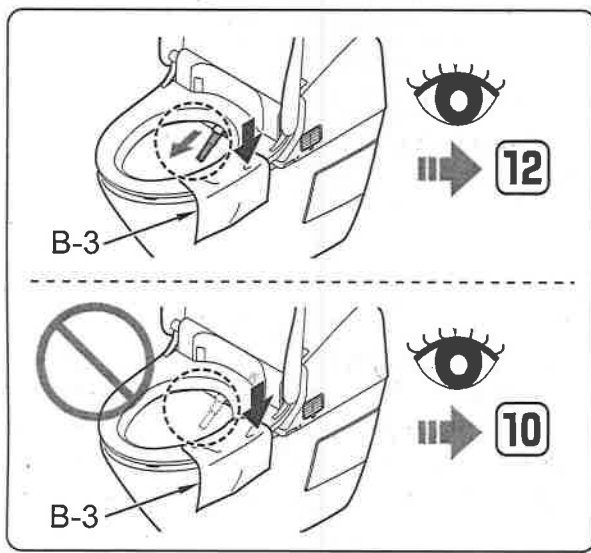
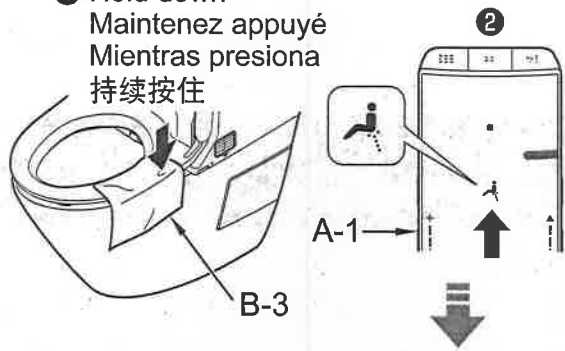


Remote control mounting / Montage de la commande à distance Instalación del control remoto / 遥控器的安装

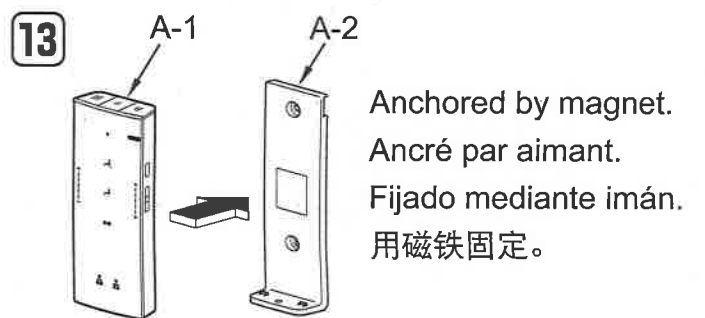
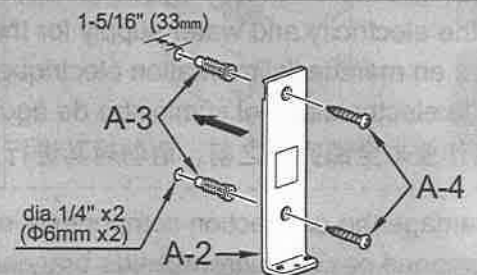


11 Temporarily place the remote control in the position determined in **10** and confirm the signal reception of A-1.
Placez temporairement la télécommande à l'emplacement déterminé dans **10** et assurez-vous de la réception du signal de A-1.
Coloque temporairement el control remoto en la posición determinada en **10** y confirme la recepción de la señal de A-1.
暂时安装在步骤**10**中所决定的位置后, 请确认A-1的收信状态。

1 Hold down
Maintenez appuyé
Mientras presiona
持续按住

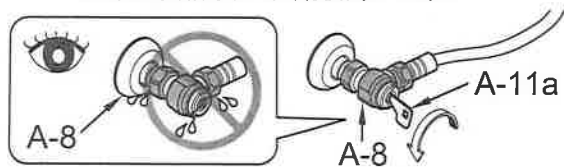


When mounting on a plaster board or tiled wall.
Lors du montage sur un panneau en plâtre ou sur un mur carrelé.
Quando se instala en una pared de yeso o con azulejos.
石膏板或瓷砖墙面时。

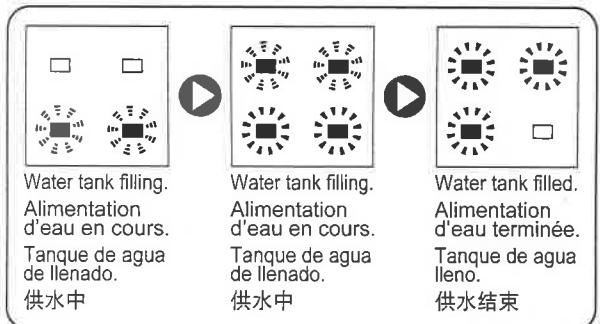


Trail run / Mise en service Puesta en funcionamiento / 试运转

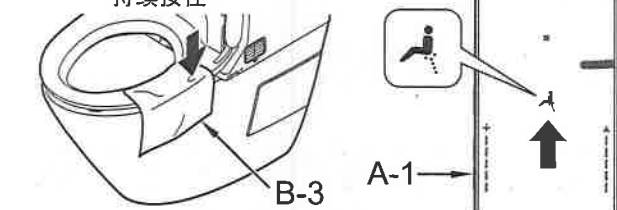
14 Open the water shutoff valve (A-8). (Use A-11a.)
Ouvrez la valve d'alimentation en eau (A-8). (Utilisez A-11a.)
Abra la válvula de corte de agua (A-8). (Use A-11a.)
打开进水角阀 (A-8) (请使用A-11a)。



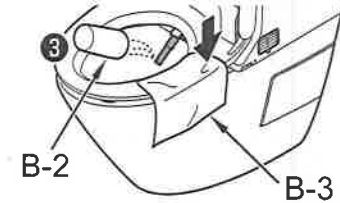
15 **1** **2**



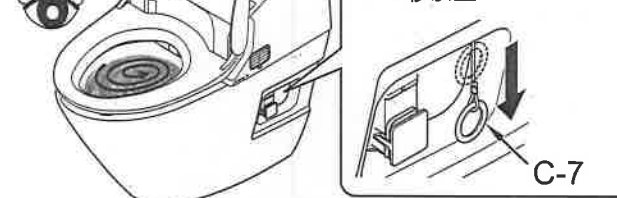
16 **1** Hold down
Maintenez appuyé
Mientras presiona
持续按住



Hold down
Maintenez appuyé
Mientras presiona
持续按住



17 **1** More than 4 seconds
Plus de 4 secondes
Más de 4 segundos
4秒以上



Only China
Seule la Chine
Sólo China
只有中国



闪烁 预防冻结模式已设定为「开」状态。

※请将「预防冻结」的内容详细向客户说明, 如用户有要求时, 才能进行设定。

Information for the installer Aux prestataires d'installation Información para los contratistas de la instalación 致安装公司

- Fill in the necessary information on the warranty card attached to the instruction manual and be sure to hand it to the customer.
- Renseignez les champs nécessaires sur la carte de garantie incluse avec le manuel d'instruction et assurez-vous de la remettre au client.
- Complete con la información necesaria la tarjeta de garantía adjunta al manual de instrucciones y asegúrese de entregársela al cliente.
- 请在说明书的保证书中填写必要事项后, 务必将说明书交付给用户。

- Please explain the features and operation of the Washlet to the customer.
- Veuillez expliquer les fonctionnalités et le fonctionnement du Washlet au client.
- Por favor, explíquele al cliente las funciones del Washlet y cómo usarlas.
- 请向用户说明卫洗丽的功能、使用方法等内容。

- If the product will not be used for a long time (like when it is installed in an unoccupied, newly constructed building), turn off the breaker on the distribution board or disconnect the power plug.
- Si vous ne comptez pas utiliser le produit pendant une longue période, comme lorsque vous installez une nouvelle construction, désactivez le disjoncteur du panneau de répartition ou débranchez la fiche d'alimentation.
- Si el producto no se utilizará durante un período prolongado, como en el caso de realizar la instalación en un edificio construido recientemente, apague el disyuntor en el tablero de distribución o desconecte el enchufe de alimentación.
- 如果因为新建的大楼, 需要过段时间再交付给用户时, 请切断配电箱电流或拔掉电源插头。

- Please explain to the customers that the batteries (A-13) in the battery box (A-12) must be replaced with a new ones about every 2 years to prevent electrolyte leaks and rupture.
- Veuillez expliquer aux clients que les piles (A-13) dans le boîtier de pile (A-12) doivent être remplacées environ tous les deux ans afin de prévenir les fuites d'électrolyte et toute rupture.
- Explique a los clientes que las pilas (A-13) de la caja de pilas (A-12) deberá reemplazarse por otras nuevas aproximadamente cada 2 años para evitar fugas de electrolitos y la ruptura.
- 请务必向客户说明为防止电池盒(A-12)内的干电池(A-13)发生漏液或破裂, 需要约2年一次更换新干电池。

Safety Precautions Mesures de sécurité Precauciones de Seguridad Precauções de Segurança 安全注意事項 안전상의 주의

Be sure to carefully read this Safety Precautions document and the separate Installation Guide before beginning installation. Please comply with all safety warnings and precautions.

Assurez-vous de lire soigneusement ce document "Mesures de sécurité" ainsi que le guide d'installation joint avant de procéder à l'installation. Respectez tous les avertissements et toutes les précautions relatifs à la sécurité.

Asegúrese de leer detenidamente el documento "Precauciones de Seguridad" y la guía de instalación que viene por separado antes de comenzar con el trabajo de instalación. Cumpla con todas las advertencias y las precauciones de seguridad.

Leia com atenção o documento "Precauções de Segurança" e o guia de instalação separado antes da instalação. Obedeça a todas as advertências de segurança e de cuidado.

施工前请务必仔细阅读本“安全注意事项”和附带的施工说明书, 严格遵守安全警告事项和注意事项。
시공 전에 반드시 이 [안전상의 주의] 와 시공 설명서를 잘 읽으시고 안전상의 경고, 주의 사항을 반드시 준수하십시오.

WARNING AVERTISSEMENT ADVERTENCIA ADVERTÊNCIAS 警告 경고

This symbol indicates misuse may result in death or serious injury. Indique qu'une mauvaise manipulation pourrait entraîner la mort ou des blessures graves.

Indica que el manejo incorrecto de este producto puede provocar lesiones graves o mortales.

Indica que o manuseio incorreto poderia resultar em morte ou em ferimentos graves.

表示如果无视此标志而误操作时, 有可能造成人员重伤或死亡。 잘못 취급하면 사람이 사망하거나 중상을 입을 가능성이 예상되는 내용을 표시합니다.

CAUTION MISE EN GARDE PRECAUCIÓN CUIDADO 注意 주의

This symbol indicates misuse may result in injury or physical damage. Indique qu'une mauvaise manipulation pourrait entraîner des blessures ou des dégâts matériels.

Indica que el manejo incorrecto de este producto puede provocar lesiones o daños materiales.

Indica que o manuseio incorreto poderia resultar em ferimentos ou em danos materiais.

表示如果无视此标志而误操作时, 有可能造成人身伤害或财产损失。 잘못 취급하면 사람이 부상을 입을 가능성 및 물적 손해의 발생이 예상되는 내용을 표시합니다.

Examples of symbols Exemples de symboles Ejemplos de los símbolos
Exemplos de símbolos 以图片为例 그림 표시 예

The symbol indicates a prohibited use of the product. Le symbole indique une utilisation interdite du produit. El símbolo indica una utilización prohibida del producto. O símbolo indica um uso proibido do produto. 此图表示不可行, 「禁止」之意。 해서는 안 되는 「금지」 내용입니다.

The symbol is used to indicate a required step in the use of this product. Le symbole est utilisé pour indiquer une étape obligatoire dans l'utilisation de ce produit. El símbolo se utiliza para indicar un paso necesario en la utilización de este producto. O símbolo é usado para indicar uma etapa necessária para o uso deste produto.

此图表示必须「强制」实行的内容。 반드시 실행해야 하는 「강제」 내용입니다.

America Amérique Estados Unidos Estados Unidos 美国 미국	Brazil Brésil Brasil Brasil 브라질 브라질
AC120V 60Hz	AC127V 60Hz
China Chine China China 中国 중국	South Korea Corée du Sud Corea del Sur Coreia do Sul 韩国 한국
AC220V 50Hz	AC220V 60Hz
Asia/Oceania Asie/Océanie Asia/Oceania Asia/Oceania 亚洲 / 大洋洲 아시아/오세아니아	
AC220V-240V 50Hz/60Hz	

EN WARNING

- Do not use this product with any power supply other than the one specified. (*1)
(Doing so may result in heat or fire.)
- Do not use a damaged power plug, damaged power cord or loose socket outlet.
(Doing so may result in electrical shock or fire.)
- Do not install an outlet directly beneath a water supply location. Do not allow the water supply hose to touch the electrical outlet of plug.
(Condensation may seep into the outlet, resulting in fire or electrical shock.)
- Do not use any water other than tap or potable well water (underground water). Do not use seawater.
(Doing so may result in skin inflammation or other ailments.)
- Do not install the Washlet on moving vehicles such as boats or RV's.
(Doing so could cause a fire, electric shock, a short circuit, or other malfunctions. The toilet seat, lid, main unit or other part might come loose and fall off, resulting in injury.)
- Do not do anything that could damage the power cord, power plug or seat heating cord.
Do not strike, yank, twist, excessively bend, damage, alter, or heat any electrical cords. Also, do not place anything heavy on, bind or pinch them.
(Using a damaged electrical cord may result in a fire, electrical shock, heat or a short circuit.)
- Do not exceed the rated capacity of your electrical outlets or wiring equipment.
(Using a single outlet to supply power to many devices by using an extension cord or other adapters may result in fire from excess heat.)

CAUTION

- Be sure to plug the electrical cord all the way into the wall socket
(Failure to do so may result in electrical shock or fire.)
- Always use a grounded (3-prong) electrical outlet and that is connected to a ground fault circuit interrupter (GFCI).
- [China, South Korea, rest of Asia, Oceania] Make sure to waterproof the power plug by using a silicon rubber sealant.
(A power plug that has not been waterproofed may cause fire or electric shock.)
*If the power plug is not waterproof, ask the installer to waterproof it.
- Do not unplug by pulling the cord.
To unplug, hold the plug, not the cord.
(Pulling on the cord may cause damage and result in fire or heat.)
- This is an electrical product. Do not locate it anywhere water is likely to get on it. Do not locate the product in a humid environment where water may form on the surface of the Washlet. When using the product in a bathroom, install a ventilation fan or opening, so that the bathroom has sufficient airflow to avoid extreme humidity.
(Failure to do so may result in electrical shock or fire.)
- Do not directly strike the porcelain section. This could break the porcelain section, causing injury, material damage or a water leak. (*2)
- When carrying this product by itself, always hold it by the porcelain section. Carrying it by holding any other section could break the product, causing injury, material damage or a water leak. (*2)
- If the electric cord is damaged, avoid danger by having the manufacturer's repair department or equivalent specialist replace it.
- Always connect the Washlet to the cold water supply.
(Connecting to hot water supply may result in burns and equipment damage.)
- When installing this product, comply with the regional codes and standards on installation work.
- Check that the product is electrically grounded appropriately.
(If a ground is not installed, a breakdown or electrical current leak may result in electrical shock.)
[South Korea, rest of Asia, Oceania] For a ground, use copper wire with a ground resistance of 100 Ω max. and a diameter of 1.6 mm min.
[China] For a ground, use copper wire with a ground resistance of 100 Ω max. and a diameter of 1.5 mm min.
*If there is no ground installed, ask the installer to put in a ground.
- Install the outlet for electrical power as follows.
(Failure to do so may result in a fire or electrical shock.)
[China, South Korea, rest of Asia, Oceania] A. Protect the outlet circuits with a high-sensitivity quick leakage switch (with a rated current sensitivity of 15mA or less) or an insulating transformer (1.5kVA min., 3 kVA max.).
[China] B. Secure an outlet position beforehand that complies with relevant national regulations and position the outlet as far as possible from the bathtub.
[South Korea, rest of Asia, Oceania] B. Install the outlet and plug positioned at least 0.8 meter above the floor and as far as possible from the bathtub.
*Make sure that the wiring described in Sections A. and B. (above) is complete. If the wiring has not been completed, ask the installer to do it.

CAUTION

- Do not lift the product by the toilet seat or toilet lid. (*3)
(Doing so may result in the main unit dislodging, falling and causing injury.)
- Do not bend or crush the water supply hose.
(Doing so may result in water leakage.)
- Do not remove the water filter or water filter drain valve while the water supply valve is open.
(Doing so will result in water leakage.)

CAUTION

- Install the Washlet properly according to the Installation Guide.
(Improper installation may result in water leakage, electric shock or fire.)
- Push the main unit securely onto the base plate. (*3)
After pushing the main unit until a click sound is heard, pull it slightly toward you to make sure that the product does not detach.
(Not doing so may result in the main unit dislodging, falling and causing injury.)

*2 For the Neorest one piece toilet with integrated Washlet seat.
*3 For product other than the Neorest one piece toilet with integrated Washlet seat.

FR AVERTISSEMENT

- N'utilisez aucune alimentation autre que celle spécifiée. (*1)
(Ceci pourrait engendrer un incendie ou un chauffage.)
- N'utilisez pas ce produit si la fiche d'alimentation ou le cordon électrique est endommagée ou si la fiche est desserrée dans la prise.
(Ceci pourrait engendrer un incendie ou un choc électrique.)
- N'installez pas une prise directement sous un point d'alimentation en eau quelconque. Ne laissez pas le flexible d'alimentation en eau entrer en contact avec la fiche d'alimentation électrique ou la prise.
(L'eau issue de la condensation pourrait s'infiltrer dans la prise, entraînant un choc électrique ou un incendie.)
- Utilisez uniquement l'eau du robinet ou de l'eau de puits potable (eau souterraine). N'utilisez pas de l'eau de mer.
(Elle pourrait engendrer une irritation de la peau et un dysfonctionnement.)
- N'installez pas le Washlet sur des corps mobiles tels que les véhicules, les bateaux ou les navires.
(Ceci pourrait engendrer un incendie, un choc électrique, un court-circuit ou un dysfonctionnement. Le siège des toilettes, l'abattant des toilettes, le bloc principal ou d'autres pièces pourraient se desserrer et tomber, entraînant des blessures.)
- N'utilisez aucun objet pouvant endommager le cordon d'alimentation, la fiche d'alimentation ou le cordon du siège des toilettes.

ES ADVERTENCIA

- No utilice ninguna otra fuente de alimentación que no sea la indicada. (*1)
(De lo contrario, puede presentarse un incendio o calentamiento.)
- No utilice este producto si el enchufe o el cable de alimentación están dañados o si el enchufe queda flojo en el tomacorriente.
(De lo contrario, puede presentarse un incendio o una descarga eléctrica.)
- No instale un tomacorriente directamente debajo de un suministro de agua. No deje que la manguera de suministro de agua entre en contacto con el enchufe eléctrico o tomacorriente.
(El agua de la condensación puede ingresar en el tomacorriente, lo que causará un incendio o una descarga eléctrica.)
- Solo utilice agua del grifo o de un pozo de agua potable (agua subterránea). No utilice agua de mar.
(Puede provocar irritación en la piel y fallas de funcionamiento.)
- No instale el Washlet en cuerpos móviles como vehículos, botes y embarcaciones.
(De lo contrario, puede presentarse un incendio, una descarga eléctrica o una falla de funcionamiento). (El asiento del inodoro, la tapa, la unidad principal o cualquier otra parte pueden aflojarse y caerse, lo que puede provocar lesiones.)
- No haga nada que pueda dañar el cable de alimentación, el enchufe de alimentación o el cable del asiento del inodoro.
No golpee ni tire de los cables eléctricos ni tampoco los retuerza, aplaste, dañe, cambie ni caliente. Tampoco coloque ningún objeto pesado sobre estos ni los ate ni apriete.
(La utilización de cables eléctricos dañados puede causar un incendio, una descarga eléctrica, un calentamiento o un cortocircuito.)

MISE EN GARDE

- Ne soulevez pas ce produit en le tenant par le siège ou par l'abattant des toilettes. (*3)
(Ceci pourrait engendrer le desserrement et la chute du bloc principal, entraînant des blessures.)
- Ne pliez pas et n'écrasez pas le flexible d'alimentation en eau.
(Cela pourrait engendrer des fuites d'eau.)
- Ne retirez pas le filtre à eau ou la valve de purge du filtre à eau alors que le robinet d'alimentation en eau est ouvert.
(Si vous le faites, de l'eau pourrait jaillir.)

MISE EN GARDE

- Installez conformément au guide d'installation.
(Si l'installation n'est pas effectuée correctement, cela pourrait engendrer des fuites d'eau, un choc électrique et un incendie.)
- Repoussez bien le bloc principal dans la plaque de base. (*3)
Repoussez celui-ci jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre, puis tirez-le légèrement vers vous afin de vous assurer qu'il ne se détache pas.
(Le non respect de cette instruction pourrait engendrer le desserrement et la chute du bloc principal, entraînant des blessures.)

*2 Pour les toilettes Neorest à une pièce avec siège Washlet intégré.
*3 Pour les produits différents des toilettes Neorest à une pièce avec siège Washlet intégré.

▶ No utilice un tomacorriente o equipo eléctrico que superen la potencia indicada.
(Si se conectan demasiados enchufes en un mismo tomacorriente, por ejemplo, si se usan tomacorrientes triples, puede producirse un incendio por calentamiento).



▶ Conecte firmemente el enchufe de alimentación al tomacorriente.
(De lo contrario, puede presentarse un incendio o una descarga eléctrica.)
▶ Utilice siempre un tomacorriente con conexión a tierra (tripolar) y conéctelo a un interruptor de circuito por pérdida de tierra (GFCI) (tipo transparente por pérdida a tierra).

▶ [China, Corea del Sur, resto de Asia, Oceanía] Verifique que el enchufe de alimentación esté impermeabilizado con goma silicónica.
(Si el enchufe de alimentación no está impermeabilizado, puede presentarse un incendio o una descarga eléctrica.)

*Si el enchufe de alimentación no está impermeabilizado, pídale al contratista que realizó la instalación que lo impermeabilice.

▶ No desenchufe tirando del cable.
Para desenchufar, hágalo sosteniendo el enchufe, no el cable.
(Tirar del cable puede causar daños y provocar una descarga eléctrica o un incendio.)

▶ Este es un producto eléctrico. No lo instale en un lugar donde se pueda mojar ni donde la humedad sea demasiado alta como para que se forme agua sobre la superficie de este producto. Cuando se utiliza en el baño, instale un ventilador o una abertura de ventilación y asegúrese de que el aire circule en todo el baño.
(De lo contrario, puede presentarse un incendio o una descarga eléctrica.)

▶ No golpee directamente la parte de porcelana. Esto puede romper la parte de porcelana, causar lesiones y daños materiales, y una filtración de agua. (*2)

▶ Cuando traslade este producto, siempre sosténgalo por la parte de porcelana. Si se lo sostiene por otra parte, se puede romper el producto, causar lesiones y daños materiales, y una filtración de agua. (*2)

▶ Si el cable eléctrico está dañado, para evitar peligros, siempre solicite al departamento de reparaciones del fabricante o a un especialista equivalente que lo reemplace.

▶ Conecte siempre el Washlet al suministro de agua fría.
(Si se conecta al suministro de agua caliente, puede causar quemaduras y daños al equipo.)

▶ Cuando instale este producto, cumpla con las restricciones nacionales para el trabajo de instalación.

▶ Verifique que esté instalada la conexión a tierra correcta.
(Si la conexión a tierra no está instalada y se produce una interrupción del servicio o una fuga de corriente eléctrica, puede presentarse una descarga eléctrica.)

[Corea del Sur, resto de Asia, Oceanía] Para la conexión a tierra, utilice un cable de cobre con una resistencia de conexión a tierra máxima de 100 Ω y un diámetro mínimo de 1,6 mm.
[China] Para la conexión a tierra, utilice un cable de cobre con una resistencia de tierra máxima de 100 Ω y un diámetro mínimo de 1,5 mm.

*Si la conexión a tierra no está instalada, pídale al contratista que realizó la instalación que instale la conexión a tierra.

▶ Instale el tomacorriente para la energía eléctrica tal como se describe a continuación.
(De lo contrario, puede presentarse un incendio o una descarga eléctrica.)

[China, Corea del Sur, resto de Asia, Oceanía] a. Proteja los circuitos del tomacorriente con un interruptor rápido de fugas de alta sensibilidad (con una sensibilidad de corriente nominal de 15 mA o menos) o con un transformador aislante (1,5 kVA mín., 3 kVA máx.).
[China] b. Asegure de antemano un lugar para el tomacorriente que cumpla con las normas nacionales correspondientes y coloque el tomacorriente lo más alejado posible de la bañera.

[Corea del Sur, resto de Asia, Oceanía] b. Instale el tomacorriente y el enchufe a 0,8 metros del piso, como mínimo, y lo más alejado posible de la bañera.

*Verifique que la conexión eléctrica que se describe anteriormente en los puntos a. y b. esté completa. Si no se realizó la conexión eléctrica, pídale al contratista que realizó la instalación que la haga.

PRECAUCIÓN



▶ No levante este producto tomándolo del asiento del inodoro o de la tapa del inodoro. (*3)
(De lo contrario, la unidad principal puede aflojarse y caerse, lo que puede provocar lesiones.)

▶ No doble ni aplaste la manguera de suministro de agua.
(De lo contrario, pueden presentarse filtraciones de agua.)

▶ No retire el filtro de agua ni la válvula de vaciado con filtro de agua si la válvula de suministro de agua está abierta.
(Si lo hace, el agua puede derramarse.)



▶ Realice adecuadamente el trabajo de instalación de acuerdo con las instrucciones de la guía de instalación.
(Si la instalación no se realiza correctamente, pueden presentarse filtraciones de agua, descargas eléctricas e incendios.)

▶ Presione firmemente la unidad principal del Washlet contra la placa base. (*3)
Presione la unidad principal hasta que se oiga un clic y luego tire de ella ligeramente hacia usted para asegurarse de que no se desprendan.
(De lo contrario, la unidad principal puede aflojarse y caerse, lo que puede provocar lesiones.)

Para inodoros Neorest de una sola pieza con asiento Washlet integrado
Para otros productos que no sean inodoros Neorest de una sola pieza con asiento Washlet integrado



ADVERTÊNCIAS



▶ Não use nenhuma fonte de energia que não seja a especificada. (*1)
(Isso poderia causar incêndio ou aquecimento excessivo.)

▶ Não use este produto se o plugue de força ou o cabo de alimentação estiverem danificados e se o plugue estiver solto na tomada da parede.
(Isso poderia causar incêndio ou choque elétrico.)

▶ Não instale uma tomada de parede diretamente abaixo de alguma posição de abastecimento de água. Não deixe que a mangueira de abastecimento de água toque no plugue ou na tomada elétrica.
(A água da condensação poderia penetrar na tomada, resultando em incêndio ou choque elétrico.)

▶ Use somente água de torneira ou água potável de poço (água subterrânea). Não use água do mar.
(Isso poderia causar irritação à pele e mau funcionamento do produto.)

▶ Não instale o Washlet em carrocerias que se movimentam, por exemplo, veículos, barcos e embarcações.
(Isso poderia causar um incêndio, choque elétrico, curto-circuito ou mau funcionamento do produto.) (O assento sanitário, a tampa, a unidade principal ou qualquer outra peça poderiam se soltar e cair, resultando em ferimentos.)

▶ Não faça nada que possa danificar o cabo elétrico, o plugue de força ou o cabo do assento do vaso sanitário.
Não bata, puxe, gire, curve excessivamente, danifique, altere nem aqueça um cabo elétrico. Também não coloque nada pesado sobre ele, não o amarre nem pince.
(Usar um cabo elétrico danificado pode resultar em incêndio, choque elétrico, aquecimento excessivo ou curto-circuito.)

▶ Não use nenhuma tomada ou instalação elétrica acima da potência indicada.
(Ligar muitos plugues nas mesmas tomadas, por exemplo, usar multiplicadores de tomada (benjamins), poderá provocar incêndio por superaquecimento.)



▶ Insira o plugue de força firmemente na tomada.
(Caso contrário, poderá ocorrer incêndio ou choque elétrico.)

● Sempre use uma tomada elétrica aterrada (3 polos) e conecte-a a um interruptor de circuito para proteção contra falta de terra (GFCI) (tipo com tampa transparente).

● [China, Coreia do Sul, outros países da Ásia Oceania] Verifique se o plugue de força está impermeabilizado com silicone.
(Um plugue de força não impermeabilizado poderá provocar incêndio e choque elétrico.)
*Se o plugue de força não for impermeabilizado, peça para o instalador que o impermeabilize.

● Não desligue da tomada puxando pelo cabo.
Para desligar, puxe pelo plugue, não pelo cabo.
(Se puxar pelo plugue, poderá ocorrer danos que resultam em incêndio ou aquecimento excessivo.)

● Este produto é elétrico. Não o instale em locais onde haja possibilidade de que água entre nele ou em locais onde a umidade seja tão alta que possa haver formação de água na superfície deste produto. Quando for usá-lo em um banheiro, instale um ventilador ou uma abertura de ventilação e garanta um bom fluxo de ar no banheiro
(Caso contrário, poderia ocorrer incêndio ou choque elétrico.)

● Não bata na parte de porcelana. Ela poderia se quebrar, causando ferimentos, danos materiais e vazamento de água. (*2)

● Quando carregar este produto, segure-o sempre pela parte de porcelana. Carregá-lo segurando por outro lugar poderá quebrar o produto, causar ferimentos e danos materiais, além de um vazamento de água. (*2)

● Se o cabo elétrico estiver danificado, sempre peça ao departamento de serviços do fabricante ou a um especialista que faça a substituição, de modo a evitar situações de perigo.

● Sempre conecte o Washlet à rede de abastecimento de água fria.
(Conectá-lo à água quente poderá provocar queimaduras ao usuário e danos ao equipamento.)

● Ao instalar este produto, obedeça às restrições nacionais sobre serviços de instalações.

● Verifique se o aterramento adequado foi instalado.
(Se não houver aterramento, no caso de defeito ou de fuga de corrente elétrica, a falta de aterramento poderá provocar choque elétrico.)

[Coreia do Sul, outros países da Ásia, Oceania] Para o aterramento, use fio de cobre com uma resistência de terra de 100 Ω no máximo e de 1,6 mm, no mínimo, de diâmetro.
[China] Para o aterramento, use fio de cobre com uma resistência de terra de 100 Ω no máximo e de 1,5 mm, no mínimo, de diâmetro.

*Se não houver aterramento instalado, peça ao instalador para que providencie um.

● Instale a tomada elétrica da seguinte maneira.
(Caso contrário, poderá ocorrer incêndio ou choque elétrico.)

[China, Coreia do Sul, outros países da Ásia Oceania] a. Proteja os circuitos da tomada com interruptor de fuga de alta sensibilidade (com uma sensibilidade de potência nominal de 15 mA ou menos) ou com um transformador de isolamento (1,5 kVA no mínimo, 3 kVA no máximo).

[China] b. Fixe, antecipadamente, uma posição da tomada que esteja em conformidade com as regulamentações nacionais e posicione a tomada o mais longe possível da banheira.

[Coreia do Sul, outros países da Ásia, Oceania] b. Instale a tomada e o plugue posicionados a pelo menos 80 centímetros acima do piso, o mais afastados possível da banheira.

*Verifique se a fiação em a. e b., acima, está completa. Se a fiação não foi feita, peça ao instalador que a faça.

CUIDADO



● Não erga este produto pelo assento da bacia ou pela tampa. (*3)
(Isso pode fazer com que a unidade principal se solte e caia, resultando em ferimentos.)

● Não dobre nem amasse a mangueira de fornecimento de água.
(Isso poderia causar vazamentos de água.)

● Não remova o filtro de água nem a válvula de drenagem do filtro de água enquanto a válvula de fornecimento de água estiver aberta.
(Poderia ocorrer esguichamento de água.)



● Instale de acordo com as explicações contidas no guia de instalação.
(Se a instalação não for realizada corretamente, poderão ocorrer vazamentos de água, choque elétrico e incêndio.)

● Empurre a unidade principal firmemente sobre a placa de base. (*3)
Depois de empurrar a unidade principal até ouvir um clique de encaixe, puxe-a levemente em sua direção para garantir que o produto não se solte.
(Se isso não for feito, a unidade principal pode se soltar e cair, resultando em ferimentos.)

*2 Para a Bacia Monobloco Neorest com Washlet acoplado
*3 Para outros produtos que não sejam a Bacia Monobloco Neorest com Washlet acoplado



ZH 警告



● 请勿使用指定电源以外电源 (*1)
(可能会引起火灾或触电。)

● 电源插头或电源线损坏, 插座松动时请勿使用
(可能会引起火灾或触电。)

● 不要将插座安装在进水位置的正下方或接触进水软管、电源插头和插座
(插座因结露水沾上水, 可能会引起火灾或触电。)

● 请勿使用水管进水或可以饮用的井水 (地下水) 以外的水源。请勿使用海水
(可能会引起皮肤发炎或故障。)

● 请勿安装在车辆、船舶等移动物体上
(可能会引起触电、短路或故障等。)(便座、便盖、卫洗丽本体等会因脱离掉落而导致人员受伤。)

● 请勿进行损坏电源线、电源插头或便座线
切勿用力弯、拉扯、扭转、强行弯曲、刮伤、加工、加热、上置重物、捆扎、夹住
(产品损坏的情况下继续使用, 可能会引起火灾、触电、发热、短路。)

● 请在规定范围内使用插座及排线用具
(排线超出插座规定时, 可能因发热而导致火灾。)



● 请务必将电源插头牢牢地插入电源插座
(可能会引起火灾或触电。)

● 请务必使用接地 (三极) 电源插座, 并连接GFCI/漏电断路器 (漏电流过型)

● [中国、韩国、亚洲、大洋洲] 请确认电源插头已使用硅胶进行了防水处理
(如果未进行防水处理, 可能会引起火灾或触电。)

*防水处理时, 请委托安装公司进行。

● 请勿拉扯电源线拔出插头
拔出插头时, 请抓住插头, 不要抓住电源线
(拉扯电源线会导致损坏, 可能会引起火灾或发热。)

● 本产品属电器产品, 故请勿安装在容易被水泼到或者产品表面容易产生水珠的湿度高的地方。在浴室使用时, 请安装换气扇或换气口, 使浴室保持良好的空气流通
(可能会引起火灾或触电。)

● 请勿对陶器部分直接冲击。可能会导致陶器损坏, 受伤、财产损失或漏水 (*2)

● 单独搬运产品时, 请务必手持陶器部分。若手持其他部分搬运, 可能引起损坏、受伤、财产损失或漏水 (*2)

● 如果电源线损坏, 为了避免危险, 必须由制造商, 其维修部或类似部门的专业人员更换

● 卫洗丽必须连接冷水供给部
(可能会烫伤或机器故障。)

● 安装本产品时, 请遵守各国的安装施工限制条件

● 请确认正确接地
(如果未进行接地处理, 可能会引起触电。)

[韩国、亚洲、大洋洲] 接地请使用接地电阻在100Ω以下, 直径1.6mm以上的铜线。
[中国] 接地请使用接地电阻在100Ω以下, 直径1.5mm以上的铜线。
*安装接地线时, 请委托安装公司进行。

● 请按以下步骤安装电源配线用的插座
(可能会引起火灾或触电。)

[中国、韩国、亚洲、大洋洲] a. 请用高灵敏度、灵敏型漏电开关 (额定灵敏度电流15mA以下) 或者绝缘变压器 (1.5kVA以上、3kVA以下) 保护插座回路。

[中国、亚洲、大洋洲] b. 请按照国家相关规定, 预先确保插座位置, 并尽可能远离浴缸。
[中国、亚洲、大洋洲] b. 插座和其配线插头的安装位置必须离地面0.8m以上, 并尽可能远离浴缸。

*请确认以上a、b项配线完全布置完成。配线有问题时, 请委托负责施工的安装公司。

注意



● 请勿用手抓住便座、便盖来拿起本产品 (*3)
(卫洗丽本体因脱离掉落而导致人员受伤。)

● 请勿使进水软管扭曲、破损
(可能会引起漏水。)

● 请勿在打开进水角阀的状态下取下进水过滤器、进水过滤装置
(水会喷出)



● 施工时, 请严格按照施工说明书来进行
(如未正确安装, 可能会引起漏水、触电、火灾等。)

● 将卫洗丽本体确实地卡入安装底板上 (*3)
直到听到“咔嚓”声为止, 然后稍微向自身方向拉一下, 确认产品不会脱离。
(卫洗丽本体因脱离掉落而导致人员受伤。)

*2 NEOREST、卫洗丽一体型便器时
*3 NEOREST、卫洗丽一体型以外的便器时



KO 경고



● 지정된 전원 이외에는 사용하지 마십시오 (*1).
(화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

● 전원 플러그 또는 코드가 손상되었거나 콘센트와 연결이 느슨한 상태에서는 사용하지 마십시오.
(화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

● 급수 위치 바로 아래에 콘센트를 설치하거나 급수 호스와 전원 플러그/콘센트가 닿지 않게 하십시오.
(결로수 등으로 인해 콘센트에 물이 들어가면 화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

● 수돗물 및 마실 수 있는 지하수 이외에는 사용하지 마십시오.
바닷물도 사용하지 마십시오.
(피부 염증을 일으키거나 기기가 고장날 수 있습니다.)

● 차량, 선박 등 이동 수단에는 설치하지 마십시오.
(화재나 감전, 단락, 고장이 생길 수 있습니다.) (시트, 시트 커버, 워셔렛 본체가 분리되어 낙하하면 부상을 입을 수 있습니다.)

● 전원 코드, 전원 플러그, 시트 코드가 파손될 수 있는 행위는 삼가하십시오.
코드를 세게 내리치지 않기, 잡아당기지 않기, 비틀지 않기, 억지로 구부리지 않기, 손상시키지 않기, 가공하지 않기, 가열하지 않기, 무거운 물건 올려놓지 않기, 묶지 않기, 틈새에 끼우지 않기

(손상된 상태로 사용하면 화재나 감전, 발열 및 단락이 생길 수 있습니다.)

● 콘센트나 배선 기구는 정격을 초과하여 사용하지 마십시오.
(문어발 배선 등으로 정격을 초과하면 발열로 인한 화재가 발생할 수 있습니다.)



● 전원 플러그는 콘센트에 확실하게 꽂으십시오.
(화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

● 반드시 접지(3극) 전원 콘센트를 사용하여 GFCI; 누전 차단기(누전 투과형)에 연결하십시오.

● [중국, 한국, 아시아, 오세아니아] 전원 플러그가 실리콘 고무로 방수 처리되어 있는지 확인하십시오.
(방수 처리하지 않으면 화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

*방수 처리가 되어 있지 않은 경우에는 시공 업체에 의뢰하십시오.

● 코드를 잡아당겨 플러그를 빼지 마십시오.
플러그를 뺄 때는 전원 코드가 아닌 플러그를 잡으십시오.
(코드를 잡아당기면 코드가 파손되어 화재 및 발열이 생길 수 있습니다.)

● 본 제품은 전기 제품입니다. 물이 들어가기 쉬운 장소 또는 습기가 많은 장소에는 설치하지 마십시오.
욕실 안에서 사용하는 경우에는 환풍기 또는 환기구를 설치하여 욕실 안에 공기가 잘 통하도록 하십시오.
(화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

● 기기 부분에 직접적인 충격을 가하지 마십시오. 기기가 파손되면 부상이나 물적 손해, 누수가 발생할 수 있습니다. (*2)

● 제품을 이동시킬 경우에는 반드시 기기 부분을 잡아 주십시오. 다른 부분을 잡고 옮기면 파손되어 부상이나 물적 손해, 누수가 발생할 수 있습니다. (*2)

● 만일 전원 코드가 파손되었다면 위험 방지를 위해 반드시 제조사의 수리 전문가에게 의뢰하여 교환하십시오.

● 워셔렛은 반드시 냉수 공급부에 연결하십시오.
(화상 또는 기기가 고장이 발생할 수 있습니다.)

● 본 제품을 설치할 때는 각 나라의 설치 공사 제약 조건에 따르십시오.
(접지되어 있지 않으면 고장 또는 누전 시 감전이 발생할 수 있습니다.)

[한국, 아시아, 오세아니아] 접지 저항이 100Ω 이하이며, 직경이 1.6mm 이상인 동선을 사용하여 접지하십시오.

[중국] 접지 저항이 100Ω 이하이며, 직경이 1.5mm 이상인 동선을 사용하여 접지하십시오.

*접지가 되어 있지 않은 경우에는 시공 업체에 의뢰하십시오.

● 전원 배선용 콘센트는 아래와 같이 설치하십시오.
(화재나 감전이 발생할 수 있습니다.)

[중국, 한국, 아시아, 오세아니아] a. 콘센트의 회로는 고감도, 링형 리치 스위치(절대 감도 전류 15mA 이하) 또는 절연 변압기(1.5kVA 이상, 3kVA 이하)를 사용하여 보호하십시오.

[중국] b. 국가 관련 규정에 따라 사전에 콘센트 위치를 확보하여 가능한 목적과 거리를 두십시오.

[한국·아시아·오세아니아] b. 콘센트와 배선 플러그의 설치 위치는 반드시 바닥에서 0.8m 이상 띄우고, 가능한 목적과 거리를 두십시오.

*위 a, b의 배선이 완벽하게 이루어져 있는지 확인하십시오. 배선이 되어 있지 않은 경우에는 시공 업체에 의뢰하십시오.

주의



● 시트, 시트 커버를 잡고 제품을 들어올리지 마십시오 (*3).
(워셔렛 본체가 분리되어 낙하하면 부상을 입을 수 있습니다.)

● 급수 호스를 구부리거나 세게 누르지 마십시오.
(누수가 발생할 수 있습니다.)

● 지수전을 연 채로 급수 필터, 급수 필터 배수 밸브를 분리하지 마십시오.
(물이 떨어져 나옵니다.)



● 시공 설명서에 따라 확실하게 시공하십시오.
(바르게 설치하지 않으면 누수, 감전, 화재가 발생할 수 있습니다.)

● 워셔렛 본체는 배이스 플레이트에 확실하게 밀어 넣으십시오 (*3).
[찰칵] 소리가 날 때까지 밀어 넣은 후, 가볍게 앞으로 잡아 당겨 제품이 분리되지 않는지 확인하십시오.

(워셔렛 본체가 분리되어 낙하하면 부상을 입을 수 있습니다.)

*2 NEOREST 일체형 양변기의 경우
*3 NEOREST 일체형 양변기 이외의 경우